DICHIARAZIONE DI TRASFERIMENTO DI RESIDENZA ALL'ESTERO

ERKLÄRUNG ÜBER DIE WOHNSITZVERLEGUNG INS AUSLAND

IL SOTTOSCRITTO

DER UNTERFERTIGTE

1) Cognome / Zuname*		
Nome / Vorname*		
Data di nascita / Geburtsdatum*	Luogo di nascita / Geburtsort*	
Codice fiscale / Steuernummer*		
Cittadinanza / Staatsbürgerschaft*		
residente in / wohnhaft in		
Comune / Gemeinde*	Provincia / Provinz*	
Via,Piazza / Straße, Platz*		Numero civico / Hausnummer*
Scala / Stiege	Piano / Stock	Interno / Wohnungsnummer

☐ unitamente ai seguenti familiari conviventi:

☐ samt folgenden zusammenlebenden Familienangehörigen:

2) Cognome / Zuname*		
Nome / Vorname*		
Data di nascita / Geburtsdatum*	Luogo di nascita / Geburtsort*	
Codice fiscale / Steuernummer*		
Cittadinanza / Staatsbürgerschaft*		
Rapporto di parentela con il richiedente / Verwandtschaftliche Beziehung zum Antragsteller*		
3) Cognome / Zuname*		
Nome / Vorname*		
Data di nascita / Geburtsdatum*	Luogo di nascita / Geburtsort*	
Codice fiscale / Steuernummer*		
Cittadinanza / Staatsbürgerschaft*		
Rapporto di parentela con il richiedente / Verwandtschaftliche Beziehung zum Antragsteller*		
4) Cognome / Zuname*		
Nome / Vorname*		
Data di nascita / Geburtsdatum*	Luogo di nascita / Geburtsort*	
Codice fiscale / Steuernummer*		
Cittadinanza / Staatsbürgerschaft*		
Rapporto di parentela con il richiedente / Verwandtschaftliche Beziehung zum Antragsteller*		

Consapevole delle responsabilità penali per le dichiarazioni mendaci ai sensi degli art. 75 e 76 DPR 445/2000 che prevedono la decadenza dai benefici e l'obbligo di denuncia all'autorità competente,

Im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen im Sinne der Art. 75 und Art. 76 D.P.R. 445/2000, welche die Verwirkung der eventuell daraus entstandenen Rechte und die Anzeigepflicht an die zuständige Behörde vorsehen,

DICHIARA

ERKLÄRT

☐ di trasferire la residenza all'estero

(Stato* _____)

☐ den Wohnsitz ins Ausland zu verlegen

(Staat* _____)

Tutte le comunicazioni inerenti la presente dichiarazione dovranno essere inviate ai seguenti recapiti

Alle diese Erklärung betreffenden Mitteilungen sind an folgende Adressen zu senden:

Via,Piazza / Straße,Platz		
Città / Stadt		Stato / Staat
Tel.	Cellulare / Handy	
Fax	E-mail, PEC / E-Mail,(zertif.)E-Mail	

Il Sottoscritto/La sottoscritta dichiara di essere informato/a che ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dai personali è reperibile alla rubrica "Privacy" pubblicata sul sito internet di questo comune e è consultabile nei locali del Municipio.

Er/Sie erklärt darüber informiert zu sein, dass gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter der Rubrik "Datenschutz" auf der Internetseite dieser Gemeinde einsehbar sind und in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden können.

Data/Datum _____

Firma del richiedente / Unterschrift des Antragstellers

Firma degli altri componenti maggiorenni della famiglia / Unterschrift der anderen volljährigen Familienmitglieder

Cognome e nome / Zu- und Vorname

Cognome e nome / Zu- und Vorname

Cognome e nome / Zu- und Vorname

Cognome e nome / Zu- und Vorname

Modalità di presentazione

Il presente modulo deve essere compilato, sottoscritto e presentato presso l'ufficio anagrafico del comune ove il/la richiedente risiede, ovvero inviato agli indirizzi pubblicati sul sito istituzionale del comune per raccomandata, per fax o per via telematica.

Quest'ultima possibilità è consentita ad una delle seguenti condizioni:

a) che la dichiarazione sia sottoscritta con firma digitale;

b) che l'autore si è identificato dal sistema informatico con l'uso della carta d'identità elettronica, della carta nazionale dei servizi, o comunque con strumenti che consentano l'individuazione del soggetto che effettua la dichiarazione;

c) che la dichiarazione sia trasmessa attraverso la casella di posta elettronica certificata del richiedente;

d) che la copia della dichiarazione recante la firma autografa del richiedente sia acquisita mediante scanner e trasmessa tramite posta elettronica semplice.

Alla dichiarazione deve essere allegata copia del documento di identità del/della richiedente e delle persone che trasferiscono la residenza unitamente al/la richiedente che, se maggiorenni, devono sottoscrivere il modulo.

Il richiedente deve compilare il modulo per sé e per le persone sulle quali esercita la potestà o la tutela.

A seguito della presentazione o invio del presente modulo, il richiedente, non cittadino italiano, sarà cancellato dall'anagrafe del comune di residenza per emigrazione all'estero.

Il richiedente cittadino italiano che intende trasferire la residenza all'estero per un periodo superiore a 12 mesi può dichiarare il trasferimento di residenza all'estero direttamente al consolato, oppure, prima di espatriare, può rendere tale dichiarazione al comune italiano di residenza utilizzando il presente modello. In tal caso il cittadino ha l'obbligo di recarsi comunque entro 90 giorni dall'arrivo all'estero al consolato di competenza per rendere la dichiarazione di espatrio. Il consolato invierà al comune di provenienza il modello ministeriale per la richiesta di iscrizione all'AIRE (anagrafe degli italiani residenti all'estero). La cancellazione dal registro della popolazione residente (APR) e l'iscrizione all'AIRE, in tal caso, decorrono dalla data in cui l'interessato ha reso la dichiarazione di espatrio al comune e saranno effettuate entro due giorni dal ricevimento del modello consolare.
Se entro un anno il comune non riceve dal Consolato la richiesta di iscrizione all'AIRE sarà avviato il procedimento di cancellazione del richiedente per irreperibilità.

Se invece la richiesta di iscrizione all'AIRE viene presentata direttamente al consolato, come consentito dalla vigente normativa, questa comporterà l'automatica cancellazione dal registro della popolazione residente. La cancellazione dall'APR e l'iscrizione AIRE saranno effettuate dal comune entro due giorni dal ricevimento del modello consolare (Cons01) e con decorrenza dalla data del ricevimento del modello stesso.

Hinweise für die Antragseinreichung

Dieser Vordruck, ausgefüllt und unterschrieben, ist beim Meldeamt der Gemeinde einzureichen, in der der/die Antragsteller/in wohnhaft ist. Er kann auch per Post, per Fax oder per E-Mail an die Adressen verschickt werden, die auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht sind.

Die digitale Antragstellung ist unter einer der folgenden Bedingungen zulässig:

a) dass die Erklärung mit digitaler Signatur unterschrieben wurde

b) dass die Person, die sie unterzeichnet hat, von dem EDV-System über die Verwendung des elektronischen Personalausweises, der Bürgerkarte oder anderer Instrumente, womit die Identität der Person die die Erklärung abgibt, festgestellt werden kann, erfasst ist

c) dass die Erklärung über das zertifizierte Postfach der Person verschickt wird, die die Erklärung abgibt

d) dass eine Abschrift der Erklärung mit der eigenhändigen Unterschrift gescannt und über einfache E-Mail verschickt wird.

Der Erklärung ist eine Ablichtung des Personalausweises des/der Antragstellers/in und der anderen den Wohnsitz verlegenden Personen beizulegen, die – falls volljährig – den Vordruck unterschreiben müssen.

Der Antragsteller füllt den Vordruck für sich und für jene Personen aus, wofür er die elterliche Gewalt oder Vormundschaft ausübt.

Ein ausländischer Staatsbürger, der diesen Vordruck einreicht/verschickt, wird aus den Einwohnermelderegistern der Wohnsitzgemeinde wegen Abwanderung ins Ausland gestrichen.

Der italienische Staatsbürger, der seinen Wohnsitz für länger als 12 Monate ins Ausland verlegen will, kann die Erklärung über die Wohnsitzverlegung direkt beim Konsulat im Ausland oder, vor der Ausreise, mittels vorliegenden Vordrucks bei der italienischen Wohnsitzgemeinde abgeben. In diesem Fall muss er sich trotzdem, innerhalb von 90 Tagen ab Ankunft im Ausland, zum zuständigen Konsulat begeben und die Ausreiseerklärung abgeben. Das Konsulat wird der Abwanderungsgemeinde den ministeriellen Vordruck für die Beantragung der AIRE-Eintragung zuschicken. Die Streichung aus dem Register der ansässigen Bevölkerung (APR) und die Eintragung in das AIRE haben, in diesem Fall, Wirkung ab dem Tag in dem die betreffende Person die Ausreiseerklärung bei der Gemeinde abgegeben hat und werden innerhalb von zwei Tagen nach Erhalt des Konsulatsvordruckes durchgeführt.
Erhält die Gemeinde innerhalb eines Jahres keinen AIRE-Eintragungsantrag durch das Konsulat, wird das Verfahren zur Streichung des Antragsstellers wegen Unauffindbarkeit eingeleitet.

Wird die AIRE-Eintragung direkt beim Konsulat beantragt, wie nach geltenden Gesetzen zulässig, so hat das die automatische Streichung aus dem Register der ansässigen Bevölkerung zur Folge. Die Streichung aus dem APR und die Eintragung in das AIRE werden von der Gemeinde innerhalb von 2 Tagen nach Erhalt des Konsulatsvordruckes (Cons01) und mit Wirkung ab Eingangsdatum desselben Vordruckes durchgeführt.

* Dati obbligatori. La mancata compilazione dei campi relativi a dati obbligatori comporta la nona ricevibilità della domanda.

* Pflichtangaben. Werden die Pflichtfelder nicht ausgefüllt, ist der Antrag unzulässig.